







## **United Nations Children's Fund (UNICEF)**





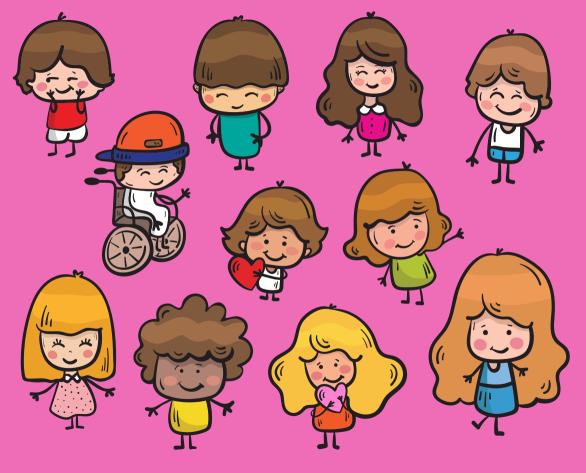












## الأطفال الأعزاء الأصدقاء

قبل ثلاثين عام, سنة ١٩٨٩، قام الكبار في عالمنا من , وُساء دول وحكومات بإعطاء أطفال العالم (أي أنتم) وعد! حسب هذا الوعد الذي يحمل اسم " اتفاقية حقوق الطفل" على الدول والحكومات احترام حقوق الأطفال أينما كانوا ومهما كانت الظروف، في الإتفاقية أكثر من خمسين حق لكم الأطفال. نعم خمسين! كل هذه الحقوق مهمة جداً!... في هذه الرزمة هديـــة لكم، الأطفال الأحباء، من منظمة الأمم المتحدة للطفولة ( اليونيسف ). نقدم لكم مجموعة من الألعاب والموام التي ستقوم بالتعميف عن حقوق الأطفال....فما هي هذه العقوق؟ اقم أوا هنا والعبوا وتسلوا وتعلموا من خلال هذه الهدية الصغيمة عن حقوق الأطفال: حقوقكم.

ابقوا معنا بتواصل على العناوين الموجورة على ظهر الكتيب









تفاقية حقوق الطفل الصادرة عن الأمم المتحدة هي تفاقية مهمة بين البلدان التي وعدت بحماية حقوق الأطفال.

ا الطفل هو أي شخص يقل عمره عن 18 سنة.

ا تنطبق هذه الاتفاقية على جميع الأطفال في العالم
 بدون تمييز، بصرف النظر عن الهوية واللغة والدين والجنس
 وإذا كانت قدرات الأطفال أو أوضاعهم مختلفة، وبصرف النظر عن أفكار
 أو أقوال الأطفال، أو خلفية عائلاتهم. ولا يجوز معاملة أي طفل معاملة
 غير عادلة لأى سبب من الأسباب.

- على جميع البالغين أن يفعلوا ما هو الأفضل لأطفالهم، وعندما يتخذون القرارات عليهم أن يفكروا كيف ستؤثر قراراتهم عليهم. يجب على الحكومات أن تتأكد أن هؤلاء الأطفال يحصلون على الحماية والرعاية من والديهم أو من أشخاص آخرين عند الحاجة. وعلى الحكومات أن تتأكد من أن الأشخاص المسؤولين عن العناية بالأطفال يقومون بذلك بصورة جيدة وأن الأماكن المخصصة لتقديم العناية هي أماكن ملائمة.
  - على الحكومات أن تفعل كل شيء ممكن للتأكد من أن كل طفل في على الدها يتمتع بكل حقوقه حسب هذه الاتفاقية.

ه على الحكومـات أن تحتـرم حقــوق ومسؤوليـات الوالدين في توجيـه أطفالهم، كي يتــمكن هؤلاء الأطفال من استـخدام حقوقهم بأفضل طريقة ممكنة عندما يصبحون كبار.



لكل طفل وطفلة الحق في الحياة. على
 الحكومات أن تتأكد من بقاء الأطفال
 على قيد الحياة كي ينموا بأفضل
 طريقة ممكنة.

- ٧ يجب تسجيل الأطفال عند ولادتهم، ومنحهم اسماً وجنسية
  (أي أن ينتموا إلى بلد)، ولهم الحق في أن يعرفوا والديهم
  وأن يحصلوا على الرعاية منهم.
- لكل الأطفال الحق في الهوية (أي سجل رسمي فيه الاسم والجنسية والصلات العائلية)، ولا يجوز لأي أحد أن يحرم الأطفال من الهوية، وإذا حُرموا منها يجب على الحكومات مساعدتهم كي يستعيدوها بسرعة.

- و ينبغي عدم فصل الأطفال عن والديهم إلا إذا كانوا لا يحصلون على
  رعاية ملائمة منهم؛ (مثلاً، إذا كان الوالدان يؤذيان الطفل أو لا يعتنيان به)
  ويجب أن يتمكن الطفل من التواصل المستمر مع والديه إذا كانا
  منفصلين أو لا يعيشان معاً، ما عدا في الحالات التي يتسبب فيها
  هذا التواصل بالأذى للأطفال.
  - ا إذا كان الطفل يعيش في بلد غير البلد الذي يعيش فيه والداه، على الحكومات السماح للطفل والوالدين بالسفر من أجل التواصل ولكى يكونوا معاً.

- ۱۱ على الحكومات منع إخراج الأطفال من بلـدانهم بشكل غير قانوني، (مثلاً، في حال الخطف أو عندما يقوم أحد الوالدين باحتجاز الطفل في بلد آخر دون موافقة الوالد الآخر).
  - ١٢ يحق للأطفال التعبير عن آرائهم ومشاعرهم بحرية بخصوص القضايا
    التي تؤثر عليهم. وينبغي على البالغين الاستماع

اليهم والتعامل مع آرائهم بجدية.

روالآراء والمشاعر والبحث عن الأفكار والآراء والمشاعر والبحث عن جميع أنواع المعلومات ومشاركتها مع الآخرين بحرية، من خلال المحادثة أو الرسم أو الكتابة أو أي طريقة أخرى، ما عـدا في الحالات التى يتسبب فيها ذلك بضرر للآخرين.

12 الأطفال أحرار في تكوين الأفكار والآراء وتحديد دينهم، طالما أنّ ذلك لا يمنع الآخرين من التمتعّ بحقوقهم. يمكن للوالدين توجيه أطفالهم كي يتعلموا استخدام حقوقهم بشكل ملائم أثناء نموهم.

- ه ا يحقّ لكل طفل لقاء أطفال آخرين والانضمام إلى مجموعات ومنظمات طالما أن ذلك لا يعود بالضرر على أشخاص آخرين.
  - 17 يحق لكل طفل التمتع بالخصوصية. على القانون أن يحمي خصوصية الأطفال، وأن يحمي عائلاتهم وبيوتهم واتصالاتهم وسمعتهم.

1V يحق للأطفال الحصول على المعلومات من شبكة الإنترنت والإذاعة والتلفزيون والصحف والكتب وغيرها من المصادر. وعلى البالغين أن يتأكدوا من أن المعلومات التي يحصل عليها الأطفال غير ضارة. وعلى الحكومات تشجيع وسائل الإعلام على نشر المعلومات من مصادر عديدة مختلفة، وبلغات

يتمكن جميع الأطفال من فهمها.



الأب والأم هما المسؤولان عن تربية أطفالهم.
 في حال غياب الأب والأم، تعطى هذه المسؤولية إلى شخص بالغ آخر يُسمى" الوصي"
 ويجب على الوالدين وعلى الوصي
 التفكير دائماً بما هو الأفضل

للأطفال، وعلى الحكومات

مساعدتهم.



- الحكومات حماية الأطفال من العنف والإساءة والتعرض للإهمال من أي شخص يعتني بهم.
- رع يحق لكل طفل غير قادر على الحصول على الرعاية من عائلته وأن يحصل على رعاية ملائمة من أشخاص يحترمون دينه وثقافته ولغته والجوانب الأخرى من حياته.
- را عندما يتم تبنّي طفل فالأهم هو القيام بما هو أفضَل له. وإذا لم يكن ممكناً تقديم رعاية ملائمة للطفل في بلده (مثلاً بالعيش مع عائلة أخرى) حينها يمكن تبنيه في بلد آخر.

- ٢٢ من حق الأطفال الذين ينتقلون من وطنهم إلى بلد آخر كلاجئين الحصول على المساعدة والحماية ( إذا لم يعد البقاء في الوطن آمناً ) وأن يتمتعوا بنفس الحقوق التي يتمتع بها الأطفال في ذلك البلد.
  - ٢٣ من حق كل طفل من ذوي الإحتياجات الخاصة أن يعيش أفضل حياة ممكنة في المجتمع. وعلى الحكومات إزالة جميع العقبات



أمام الأطفال من ذوي الإحتياجات الخاصة لكي يصبحوا مستقلين ويشاركوا بفاعلية في المجتمع.

- رعاية صحية ممكنة ومياه نظيفة للشرب وطعام صحي وبيئة نظيفة وآمنة. ويجب أن تتوفر المعلومات اللازمة لجميع الأطفال والبالغين من أجل البقاء آمنين وأصحاء.
  - رسواء لتوفير الرعاية أو الحماية أو لأسباب صحية)،

للتأكد من أن كل شيء على ما يرام والتأكد من أن مكان تواجد الأطفال هو أفضل مكان لهم.

- رح على الحكومات تقديم المال وغيره من الدعم لمساعدة الأطفال في العائلات الفقيرة.
  - 7۷ من حق الأطفال الحصول على الطعام والملابس ومكان آمن للعيش من أجل النمو بأفضل طريقة ممكنة. وعلى الحكومات مساعدة العائلات والأطفال الذين لا يستطيعون تحمل كلفة هذه الأشياء.

- 7A لكل طفل الحق في التعليم. يجب أن يكون التعليم الأساسي مجانياً وأن يكون التعليم الثانوي والتعليم العالي متوفرين. ينبغي تشجيع الأطفال على الذهاب إلى المدرسة للحصول على أعلى مستوى تعليمي ممكن. وعلى المدارس احترام حقوق الأطفال وعدم ممارسة العنف بأى شكل من الأشكال.
- ۲۹ على التعليم أن يشمل تنمية شخصيات ومواهب وقدرات الأطفال بـشـكل كـامـل، ويشمل التعليم فهم حقوق الأطفال واحترام حقوق الآخرين والثقافات والاختلافات ومساعدة الأطفال على العيش بسلام وحماية البيئة.

- ۳) يحق للأطفال استخدام لغتهم وثقافتهم وممارسة دينهم، حتى لو كانت مختلفة عن أغلبية الناس في البلد الذي يعيشون فيه.
  - رَّ لَكُلَ طَفَلَ الْحَقِ فَي الراحَةُ والاسترخاءُ واللَّعبِ والمشاركةُ في أنشطة ثقافية وإبداعية.

٣٢ يحق للأطفال الحصول على الحماية من القيام بالأعمال الخطرة أو الأعمال التي تضر بتعليمهم أو صحتهم أو نموهم. وإذا عملِ الأطفال فيحق لهم أن يكونوا آمنين في هذا العمل وأن يحصلوا على أجرٍ عادل.

- ۳۳ على الحكومات حماية الأطفال من استخدام أو تصنيع أو حمل أو بيع المواد المخدرة الضارة والممنوعة.
- على الحكومات أن تحمي الأطفال من الاستغلال الجنسي والإساءات الجنسية، بما في ذلك من الأشخاص الذين يقومون بإجبار الأطفال على ممارسة الجنس مقابل المال، أو على تصوير أفلام أو صور جنسية لهم.

٣٦ يحق للأطفال الحصول على حماية من جميع أنواع الاستغلال, حتى لو كانت غير مذكورة في هذه الاتفاقية.

٣٧ يجب عدم تعريض الأطفال المتهمون بمذالفة القانون للقتل أو التعذيب أو المعاملة القاسية أو السجن مدى الحياة أو وضعهم في السجن مع أشخاص بالغين. السجن هو الخيار الأخير، وإن حدث فيجب أن يكون لأقصر مـدة ممكنة. من حق الأطفال المسجونين الحصول على مساعدة قانونية وأن يتمكنوا من البقاء على اتصال مع عائلاتهم.

۳۸ يحق للأطفال الحصول على الحماية أثناء الحروب. ولا يجوز تجنيد أو إشراك الأطفال الذين تقل أعمارهم عن ١٥سنة فى الجيش أو فى الحروب.

- ٣٩ يحق للأطفال الحصول على مساعدة إذا تعرضوا لضرر أو إهمال
  أو معاملة سيئة أو إذا تأثروا من الحرب من أجل استعادة الصحة والكرامة.
  - على من حق الطفل الذي يخالف القانون أو يتُهَّم بذلك الحصول على مساعدة قانونية ومحاكمة عادلة. وينبغي أن تتوفر حلول متعددة لمساعدة هؤلاء الأطفال ليصبحوا أعضاء جيدين في مجتمعاتهم. وعلى السجن أن يكون الخَيار الأخير.

- اع إذا كانت قوانين البلد المحلية تحمي حقوق الأطفال بطريقة أفضل من هذه الاتفاقية، فحينها يجب استخدام قوانين ذلك البلد.
- على الحكومات العمل من أجل تعريف الأطفال والبالغين على كافة بنود اتفاقية حقوق الطفل كي يعرف الجميع عن حقوق الأطفال.



28 إلى 08 تشرح هذه المواد كيف تقوم الحكومات والأمم المتحدة – بما في ذلك لجنة حقوق الطفل واليونيسف ومنظمات أخرى بالتأكد من أن جميع الأطفال يتمتعون بجميع حقوقهم.

• حصل هذا النص على تأييد لجنة حقوق الطفل.

